

# ORLA

Музыкальные инструменты

Портативное цифровое пианино

**CDP 10**

Инструкция по эксплуатации

Lutner  
music company  
www.LUTNER.ru

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ПРОЧТИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ, ПРЕЖДЕ ЧЕМ ИСПОЛЬЗОВАТЬ УСТРОЙСТВО

- ♦ Используйте только поставляемые в комплекте источник и шнур питания. Если вы не знаете параметры питания в сети общего пользования, свяжитесь с дилером или местным поставщиком электроэнергии.
- ♦ Не отламывайте клемму заземления от шнура питания.
- ♦ Не пытайтесь поставить на предохранитель «жучка» или использовать предохранитель другого номинала.
- ♦ Не пытайтесь ремонтировать устройство самостоятельно, так как снятие крышек может подвергнуть Вас опасности электрошока и другим рискам.
- ♦ Позвольте квалифицированным специалистам заняться ремонтом. Ремонт необходим в том случае, если устройство каким-либо образом было повреждено, например если был поврежден штепсель или шнур питания, в устройство попала жидкость или посторонние объекты, устройство было подвержено воздействию дождя или сырости, не функционирует нормально или было уронено.
- ♦ Не удаляйте средства безопасности с поляризованного штепселя или штепселя с заземлением. Поляризованный штепсель это штепсель, один из щупов которого шире другого (*при питании от 110 вольт*). Штепсель с заземлением оснащен двумя щупами и одним хвостовиком заземления. Широкий щуп и третий хвостовик сделаны для безопасности. Если поставляемый в комплекте штепсель не подходит к розетке питания, проконсультируйтесь с электриком по поводу замены розетки.
- ♦ Не пользуйтесь инструментом в сырых или влажных условиях.
- ♦ Шнур питания следует отключить от розетки, если вы не пользуетесь устройством в течение долгого промежутка времени.
- ♦ Не наступайте на шнур и избегайте перегибов, особенно близко к штепселю и гнезду устройства.
- ♦ Когда приборный или сетевой штепсель используются для выключения устройства, выключатель самого устройства останется в положении ВКЛЮЧЕНО.

## **ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ:**

Спасибо за то, что вы приобрели портативное цифровое пианино производства компании ORLA. Поздравляем вас с этим выбором! Пожалуйста, найдите время и прочтите эту инструкцию по эксплуатации для наиболее эффективного использования устройства.

## **ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:**

Некоторые значения, которые будут отображаться на дисплее инструмента, могут отличаться от иллюстраций, показанных в данном руководстве. Это не является неисправностью, но доказывает, что инструменты ORLA постоянно совершенствуются и могут модифицироваться без предварительного уведомления.

## **УХОД ЗА ИНСТРУМЕНТОМ:**

Цифровое пианино ORLA качественный инструмент, заслуживающий деликатного обращения. Тщательно соблюдайте правила ухода за инструментом, чтобы ваше пианино прослужило вам долгие годы.

- Никогда не разбирайте корпус инструмента.
- Всегда выключайте электропитание, закончив пользоваться инструментом.
- Для очистки инструмента от пыли, используйте ткань или влажную губку. При сильном загрязнении используйте нейтральное моющее средство. Никогда не используйте спирт или растворители!
- Не устанавливайте инструмент вблизи электромоторов, неоновых или галогенных ламп, поскольку их электромагнитное излучение может создавать помехи для работы инструмента.
- При появлении помех, попробуйте переставить инструмент. В большинстве случаев этого достаточно, чтобы избавиться от помех.
- Держите инструмент подальше от пыльных помещений, а также от помещений с высокой влажностью или повышенной температурой.
- Не включайте инструмент в одну розетку с бытовыми электроприборами, неоновыми лампами или осветительными системами.
- Перед включением инструмента убедитесь, что все подключенные внешние усилители или акустические системы выключены.
- Инструмент, управляемый с персонального компьютера, может перестать реагировать на команды при перепадах напряжения в сети. Если ваш инструмент "завис" и не реагирует на подаваемые с компьютера команды, то выключите его. Подождав 15-20 секунд, включите снова.
- Никогда не выдергивайте шнур питания из розетки, предварительно не выключив инструмент!

## ПРИСТУПАЯ К РАБОТЕ

Добро пожаловать в мир высоких технологий электронных инструментов. Ваше фортепиано было разработано и изготовлено с применением новейших технологий и компьютеризированных систем.

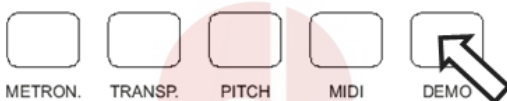
Пожалуйста, прочтите данное руководство, чтобы в полной мере использовать потенциал вашего инструмента.

### Питание

Ваше пианино снабжено блоком питания 12 Вольт. Подключите кабель блока питания в разъем DC IN на задней стенке инструмента, затем подключите шнур питания в подходящую розетку электросети. Нажмите кнопку питания POWER ON/OFF. По умолчанию загружается пресет PIANO из раздела VOICE.

## ДЕМО ТРЕК

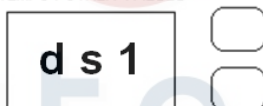
### FUNCTIONS



Нажмите кнопку DEMO, чтобы активировать функцию DEMO.

На информационном индикаторе появится надпись:

TEMPO / OTHER VALUES



Индикатор обозначает d (demo) s (song) номер 1. Выберите нужный трек при помощи кнопок ▲ и ▼.

По завершении первого демо трека, инструмент автоматически начнет воспроизведение следующего.

Чтобы остановить воспроизведение и выйти из функции DEMO, снова нажмите кнопку DEMO.

## ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ

Ваш инструмент оснащен простой и удобной панелью управления. Большинство управляющих элементов панели снабжено светодиодами, свет которых поможет определить, какая функция была активирована.

При включении инструмента каждый раз активируется режим PIANO 1 из раздела VOICE.

### Регулятор громкости

#### MASTER VOLUME



Регулятор MASTER VOLUME управляет общей громкостью инструмента. При подключении наушников, MASTER VOLUME регулирует громкость звука в наушниках.

## СЕКЦИЯ ПРЕСЕТОВ (VOICE)

VOICE



Чтобы выбрать пресет, название которого написано под кнопкой, убедитесь, что кнопка SELECT выключена. Чтобы выбрать пресет, название которого написано над кнопкой, убедитесь, что кнопка SELECT включена.

Нажмите одну из кнопок секции VOICE, чтобы выбрать пресет, тембром которого хотите играть. Индикатор кнопки загорится, подтверждая ваш выбор.

Кроме того, инструмент может воспроизводить два различных тембра одновременно, например, PIANO и струнных инструментов STRINGS.

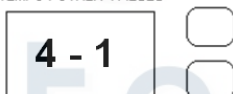
VOICE



- Для выбора пресета PIANO, нажмите и удерживайте соответствующую кнопку.
- Продолжая удерживать кнопку PIANO, нажмите кнопку STRINGS.
- Два пресета выбраны и могут играть одновременно.

Как только второй звук будет выбран, на индикаторе отобразится:

TEMPO / OTHER VALUES



Число 4 относится к тембру PIANO, число 1 – к тембру STRINGS. При помощи кнопок ▲ и ▼ можно изменить баланс пресетов в соответствии с приведенной таблицей:

4 - 1	4 - 2	4 - 3	4 - 4	3 - 4	2 - 4	1 - 4
-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------

## РЕВЕРБЕРАЦИЯ

Эффект цифровой реверберации DIGITAL REVERB создает ощущение звуковой атмосферы. Вы можете выбрать одну из трех настроек реверберации:

1 – ROOM (комната)      2 – HALL (зал)      3 – THEATRE (театр)

Если кнопка REVERB нажата, то эффект остается включенным даже при смене тембра. При включении эффекта, всегда включается настройка 1 – ROOM (комната).

## ЭФФЕКТ "ХОРУС"

Нажмите кнопку CHORUS, чтобы включить или выключить эффект хорус (эффект "хор"). При включении питания, эффект всегда выключен.

## ДИНАМИЧЕСКАЯ ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТЬ КЛАВИАТУРЫ

Как и в акустическом пианино, клавиатура вашего инструмента чувствительна к силе и скорости нажатия на клавиши. Если вы играете мягко, звук будет тише, если же Вы

играете агрессивно, звук будет значительно громче. Вы можете настроить функцию динамики в соответствии со своим стилем игры.

Нажатие на кнопку TOUCH SENSE включит один из трех уровней чувствительности:

- 1 – Hard** – Для максимальной громкости необходимо сильное нажатие клавиш.
- 2 – Normal** – Стандартная динамика и чувствительность, наиболее близкие к акустическому пианино. Установлена по умолчанию.
- 3 – Soft** – Эта настройка позволяет извлекать максимальную громкость при слабом ударе по клавишам.

Включите желаемый уровень динамической чувствительности клавиатуры кнопкой TOUCH SENSE, светодиод над кнопкой покажет, какой уровень чувствительности установлен. Если не горит ни один светодиод, значит, чувствительность клавиатуры отключена, звук будет одинаково ровный, вне зависимости от силы удара по клавише. По умолчанию чувствительность клавиатуры равна 100, но это значение можно изменить следующим образом:

- Нажмите и удерживайте кнопку TOUCH SENSE, на индикаторе появится:



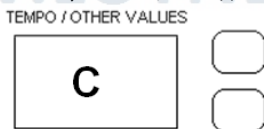
- При помощи кнопок ▲ и ▼ установите значение в диапазоне от 0 до 127.

## ТРАНСПОЗИЦИЯ



Эта функция дает возможность транспонировать тональность инструмента (До) выше или ниже:

- Нажмите и удерживайте кнопку TRANSP, на индикаторе появится:

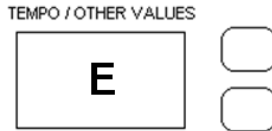


- При помощи кнопок ▲ и ▼ установите значение в соответствии с приведенной таблицей:

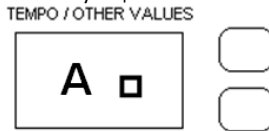
G	G#	A	A#	B	C	C#	D	D#	E	F	F#
-5	-4	-3	-2	-1	0	1	2	3	4	5	6


Приведенные ниже примеры иллюстрируют, как использовать данную таблицу:

- чтобы транспонировать инструмент в тональность Ми, нажмите кнопку ▲ 4 раза.
- На дисплее появится соответствующее обозначение:



- чтобы транспонировать инструмент в тональность Ля#, нажмите кнопку ▼ 2 раза.
- На дисплее появится соответствующее обозначение:



**ВАЖНО:** символ  на индикаторе означает знак # (диез).

При выключении и повторном включении, инструмент возвращается в тональность До.

## НАСТРОЙКА ВЫСОТЫ ЗВУКА

Функция PITCH позволяет настроить высоту звучания вашего пианино, чтобы звучать в унисон с другими инструментами.

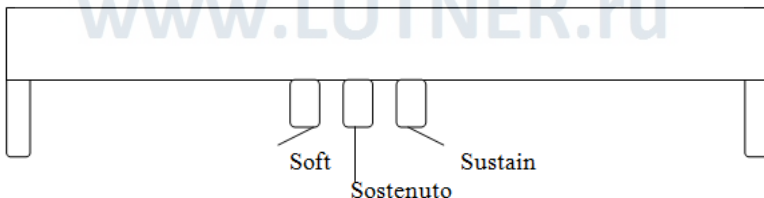
### FUNCTIONS



1. Нажмите кнопку PITCH, на дисплее появится:
2. При помощи кнопок ▲ и ▼, установите необходимую высоту звука.

При выключении и повторном включении, инструмент возвращается к оригинальным настройкам.

## ПЕДАЛИ

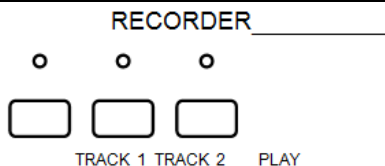


Цифровое пианино Orla CDP 10 снабжено набором из трех педалей.

Назначение педалей:

- Педаль SOFT – приглушает, "смягчает" звучание пианино.
- Педаль SOSTENUTO – позволяет продлить звучание только тех нот, которые были сыграны до нажатия на педаль. При этом ноты, сыгранные уже при нажатии на педаль, продолжают звучать как обычно.
- Педаль SUSTAIN – идентична правой педали акустического фортепиано. Нажав на эту педаль, вы позволяете струнам звучать до тех пор, пока вы не отпустите педаль или звук не затихнет сам.

## ЗАПИСЬ ПЕСЕН



Ваше цифровое пианино секвенсором, который позволяет записать одну песню на два трека, либо две песни по одному треку.

Как пользоваться секвенсором:

1. Нажмите кнопку TRACK 1, загорится светодиод над кнопкой.
2. Можно начать запись, при необходимости включив метроном (см. соответствующий раздел данного руководства). Запись начнется, как только будет сыграна первая нота.  
Чтобы остановить запись, еще раз нажмите кнопку TRACK 1.
3. Вы можете записать новую песню тем же способом, нажав кнопку TRACK 2. Если вы хотите записать вторую дорожку той же песни, то нажмите кнопку TRACK 1 и, не отпуская ее, нажмите кнопку TRACK 2. Инструмент начнет воспроизведение дорожки TRACK 1 и начнет запись дорожки TRACK 2.
4. Чтобы остановить запись, нажмите кнопку TRACK 2.
5. Чтобы включить воспроизведение двухдорожечной записи, одновременно нажмите кнопки TRACK 1 и TRACK 2, затем нажмите кнопку PLAY.

**ВАЖНО:** а) При записи и сохранении трека, подождите несколько секунд, прежде чем начать его воспроизведение. Это позволит инструменту правильно записать последовательность сигналов.

б) Во время записи функция BASS TO LEFT недоступна. Возможна запись песни только с одним тембром из раздела VOICE.

## МЕТРОНОМ



Чтобы включить метроном, нажмите кнопку METRON. Вы услышите равномерный звук метронома. В начале каждого такта сильная доля будет выделяться более громким звуком.

Вы можете изменить темп работы метронома при помощи кнопок ▲ и ▼.

Чтобы выключить метроном, снова нажмите кнопку METRON.

Когда метроном включен, текущий размер отображается на дисплее.

Вы можете установить нужный размер (1/4, 2/4, 3/4, 4/4, 6/4, 3/8, 6/8, 9/8).

Как выбрать новый размер:

- Нажмите и удерживайте в течение нескольких секунд кнопку METRON в секции FUNCTIONS Панели управления инструментом.
- На индикаторе отобразится текущее значение, например:



TEMPO / OTHER VALUES



- Используйте кнопки ▲ и ▼, чтобы установить новое значение.

## ПОДКЛЮЧЕНИЕ

### НАУШНИКИ

В целях бесшумной репетиции к инструменту можно подключить наушники, что позволит вам играть на инструменте, не тревожа других людей и не подвергаясь отвлекающему воздействию внешнего шума.

### ПЕДАЛЬ

Предназначены для подключения педали Sustain.

### ЛИНЕЙНЫЕ ВЫХОДЫ [LINE OUT L/R]

Два линейных выхода (Левый и Правый) используются для подключения вашего инструмента к усилителю, внешней стереосистеме, микшерному пульта или записывающему устройству. Чтобы подключить инструмент к перечисленным внешним устройствам, необходимо соединение с ними обоих выходов [Left] и [Right].

### РАЗЪЕМЫ MIDI IN/TRNU/OUT

Разъем [Midi THRU] передает любые данные из входа [Midi IN] непосредственно на другие Midi устройства.

Разъем [Midi OUT] передает MIDI данные Вашего инструмента на другие Midi устройства.

Разъем [Midi IN] предназначен для приема Вашим инструментом MIDI данных с внешнего Midi устройства.

lutner  
music company  
www.LUTNER.ru

**Цифровое пианино CDP 10 – Карта реализации MIDI V 1.0**

FUNCTION	TRANSMITTED	RECOGNIZED	REMARKS	
Basic Channel	Default	1	1	
	Changed	1	1	
Mode	Default	Mode 3	Mode 3	
	Messages	x	x	
Note Number: True voices		21-108	21-108 21-108	
Velocity	Note ON	0	0	
	Note OFF	x	x	
After Touch	Key's	x	x	
	Ch's	x	x	
Pitch Bend	x	0		
ControlChange	07	0	0	VOLUME
	10	x	0	PAN POT
	64	0	0	DAMPER
	66	0	0	SOSTENUTO
	67	0	0	SOFT
Program Change : True #	0	0	0	
System Exclusive	x	x		
System:	Song pos.	x	x	
	Song Sel.	x	x	
Common:	Tune	x	x	
System :	Clock	x	x	
Real time :	Commands	x	x	
Aux Ms gs :	Local ON/OFF	x	x	
	All notes OFF	0	0	
	Active sense	x	x	
	Reset	x	x	
Mode 1: OMNI ON, POLY	Mode 3: OMNI OFF, POLY		0 = YES	
Mode 2: OMNI ON, MONO	Mode 4: OMNI OFF, MONO		x = NO	

Гарантийный срок 12 месяцев со дня продажи его магазином при условии соблюдения покупателем правил хранения и эксплуатации. В случае выявления дефектов производственного характера владелец имеет право на бесплатный ремонт или замену устройства на протяжении гарантийного срока. Претензии по качеству товара без предъявления паспорта со штампом магазина и чека магазина не принимаются. Гарантийный срок продлевается на время нахождения устройства в ремонте. Отметка о продлении вносится в паспорт.

Гарантия не распространяется на расходные материалы, такие как:

- Лампы
- Кабели
- Динамики

Внимание! Гарантия не распространяется на:

- неисправности, вызванные не соблюдением требований, указанных в Руководстве пользователя;
- неисправности, вызванные попаданием в устройство посторонних предметов или жидкостей
- механические повреждения, произошедшие по вине покупателя;

Наименование (модель)	
Заводской серийный номер	
Дата продажи	
Подпись продавца	
Штамп продавца	

Исправность устройства проверена в присутствии покупателя. С условиями гарантии ознакомлен:

Покупатель \_\_\_\_\_



Lutner  
music company  
[www.LUTNER.ru](http://www.LUTNER.ru)